

ÜHISDEKLARATSIOONID

Ühisdeklaratsioon lepingu artiklite 22 ja 29 kohta

Lepinguosalised deklareerivad, et artiklite 22 ja 29 rakendamisel uurivad nad stabiliseerimis- ja assotsieerimisnõukogus kõikide Albaania ja kolmandate riikide (v.a ELi stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessiga liitunud riikide ja muude naaberriikide, kes ei ole Euroopa Liidu liikmesriigid) vahel sõlmitud sooduslepingute mõju. Kui uurimisel selgub, et Albaania soodustused kolmandatele riikidele on märgatavalt paremad, võib Albaania poolt Euroopa Ühendusele antavaid soodustusi kohandada.

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 41 kohta

1. Ühendus deklareerib valmisolekut vaadata stabiliseerimis- ja assotsieerimisnõukogus läbi Albaania osalemise küsimus päritolueeskirjade diagonaalses kumulatsioonis pärast seda, kui majandus-, kaubandus- ning muud asjakohased tingimused diagonaalse kumulatsiooni lubamiseks on kehtestatud.
2. Seoses sellega deklareerib Albaania valmisolekut luua vabakaubanduspiirkonnad eelkõige teiste Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessiga liitunud riikidega.

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 46 kohta

Lepitakse kokku, et mõiste "lapsed" tähendus vastab asjaomase vastuvõtjariigi õigusaktidele.

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 48 kohta

Lepitakse kokku, et mõiste "nende pereliikmed" tähendus vastab asjaomase vastuvõtjariigi õigusaktidele.

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 61 kohta

Lepinguosalised lepivad kokku, et artikli 61 sätteid ei tõlgendata nii, et need võimaldavad vältida ühist huvi pakkuva kinnisvara omandamise proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise piirangut või mõjutavad muul viisil kinnisvara omandamisõiguse süsteemi käsitlevaid lepinguosaliste eeskirju (v.a neid, mis on kehtestatud artikli 61 sätetega).

Lepitakse kokku, et Albaania kodanikud võivad omandada kinnisvara Euroopa Liidu liikmesriikides vastavalt asjakohastes ühenduse õigusaktides ette nähtud konkreetsetele eranditele ning kohaldades ühenduse õigustikku kooskõlas vastava Euroopa Liidu liikmesriigi riiklike õigusaktidega

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 73 kohta

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolevas lepingus kasutatud mõiste "intellektuaal-, tööstus- ja kaubandusomand" hõlmab eelkõige autoriõigust, sealhulgas arvutiprogrammide autoriõigust ja kaasnevaid õigusi, andmebaasidega seotud õigusi, patentide, tööstusdisaini, kaubamärkide ja teenindusmärkide, mikrolülituste topoloogia ja geograafiliste tähistega (sealhulgas päritolumärgistustega) seotud õigusi ning samuti kaitset kõlvatu konkurentsi eest, nagu on sätestatud tööstusomandi kaitse ja avalikustamata oskusteabe kaitse Pariisi konventsiooni artiklis 10a.

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 80 kohta

Lepinguosalised on teadlikud, kui tähtis on viisarežiimi liberaliseerimisel Albaania inimeste ja Albaania valitsuse tegevus. Edu sõltub sellest, kui kiiresti rakendab Albaania olulised reformid niisugustes valdkondades nagu õigusriigi tugevdamine, organiseeritud kuritegevuse, korrupsiooni ja ebaseadusliku rände vastane võitlus ning haldussuutlikkuse tugevdamine piirikontrolli ja dokumentide turvalisuse valdkonnas.

Ühisdeklaratsioon lepingu artikli 126 kohta

1. Lepinguosalised on ühel meelel, et käesoleva lepingu kohaldamisel ja tegelikul rakendamisel tähendab käesoleva lepingu artiklis 126 sisalduv mõiste "eriti kiireloomulistel juhtudel" juhtumeid, mil üks lepinguosaline rikub oluliselt lepingut. Lepingu oluliseks rikkumiseks peetakse:

- lepingust lahtiütlemist, mis ei ole rahvusvahelise õiguse üldnormide kohaselt lubatud ja
- artiklis 2 sätestatud käesoleva lepingu oluliste tingimuste rikkumist;

2. Lepinguosalised on ühel meelel, et artiklis 126 nimetatud "asjakohased meetmed" on rahvusvahelise õiguse kohaselt võetavad meetmed. Kui lepinguosaline võtab artiklis 126 sätestatud eriti kiireloomulisel juhul teatava meetme, võib teine lepinguosaline kasutada vaidluste lahendamise korda.

Ühisdeklaratsioon seadusliku rände, liikumisvabaduse ja töötajate õiguste kohta

Elamisloa väljastamisest või pikendamisest keeldumine on reguleeritud iga liikmesriigi õigusaktidega ning Albaania ja liikmesriikide vahel kehtivate kahepoolsete kokkulepete ja konventsioonidega.

Ühisdeklaratsioon Andorra Vürstiriigi kohta seoses lepingu protokolliga nr 4

1. Albaania aktsepteerib Andorra Vürstiriigist pärinevaid harmoneeritud süsteemi gruppidesse 25-97 kuuluvaid tooteid ühendusest pärinevate toodetena käesoleva lepingu tähenduses.
2. Protokoll nr 4 kohaldatakse *mutatis mutandis* eespool nimetatud toodete päritolustaatuse määratlemiseks.

Ühisdeklaratsioon San Marino Vabariigi kohta seoses lepingu protokolliga nr 4

1. Albaania aktsepteerib San Marino Vabariigist pärinevaid tooteid ühendusest pärinevate toodetena käesoleva lepingu tähenduses.
2. Protokoll nr 4 kohaldatakse *mutatis mutandis* eespool nimetatud toodete päritolustaatuse määratlemiseks.

Ühisdeklaratsioon lepingu protokoll nr 5 kohta

1. Ühendus ja Albaania märgivad, et raske kaubaveoki tüübikinnituses kehtivad ühenduses alates 1. jaanuarist 2001¹ järgmised gaasiliste heitmete ja müra tasemed:

ESC ja ELR katsetsükli programme mõõdetud piirväärtused:

		Süsinikmonooks iid	Süivesinikud	Lämmastikoksi idid	Tahked osakesed	Suitsus us
		(CO) g/kWh	(CH) g/kWh	(NOx) g/kWh	Tahked osakesed g/kWh	m ⁻¹
Rida A	Euro III	2.1	0.66	5.0	0.10 0.13 (a)	0.8

(a) Mootorite puhul, mille töömaht on alla 0,75 dm³ silindri kohta ja suurimale võimsusele vastav pöörlemissagedus ületab 3000 min⁻¹

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 1999. aasta direktiiv 1999/96/EÜ liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta, mis käsitlevad meetmeid, mida võetakse sõidukite diiselmootoritest paisatavate gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete vastu ning sõidukites kasutatavatest maagaasil või veeldatud naftagaasil töötavatest ottomootoritest paisatavate gaasiliste osakeste heitmete vastu.

ETC katsetsükli programmil mõõdetud piirväärtused:

		Süsinikmonooks iid	Muud süsivesinikud kui metaan	Metaan	Lämmastikoks iidid	Tahked osakesed
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) (b) g/kWh	(NO _x) g/kWh	Tahked osakesed (c) g/kWh
Rida A	Euro III	5.45	0.78	1.6	5.0	0.16 0,21 (a)

- (a) Mootorite puhul, mille töömaht on alla 0,75 dm³ silindri kohta ja suurimale võimsusele vastav pöörlemissagedus ületab 3000 min⁻¹.
- (b) Kehtib ainult maagaasil töötavate mootorite kohta.
- (c) Ei kehti gaasimootorite kohta.

2. Tulevikus püüavad ühendus ja Albaania vähendada mootorsõidukite põhjustatud heiteid, kasutades uusimaid tehnoloogia saavutusi sõidukite heitekontrolli tehnoloogias ning parandatud kvaliteediga mootorikütust.

ÜHENDUSE DEKLARATSIOON

Ühenduse deklaratsioon ühenduse poolt määruse (EÜ) nr 2007/2000 alusel ette nähtud erandlike kaubandusmeetmete kohta.

Võttes arvesse, et ühendus on kehtestanud ELi stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud riikide, sealhulgas Albaania suhtes nõukogu 18. septembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2007/2000 (millega kehtestatakse erakorralised kaubandusmeetmed Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud riikide ja territooriumide jaoks) erakorralised kaubandusmeetmed, deklareerib ühendus:

- et seni, kuni kohaldatakse nõukogu muudetud määrust (EÜ) nr 2007/2000, kohaldatakse käesoleva lepingu artikli 30 alusel lisaks ühenduse poolt käesoleva lepinguga võimaldatud lepingulistele kaubandussoodustustele neid ühepoolseid autonoomseid kaubandusmeetmeid, mis on soodsamad.
- eelkõige juhul, kui kombineeritud nomenklatuuri gruppidesse 7 ja 8 kuuluvate toodete puhul, mille puhul on ühise tollitariifistikuga ette nähtud väärtuseline tollimaks ja koguseline tollimaks, vähendatakse erandina lepingu artikli 27 lõike 1 asjakohasest sättest ka koguselist tollimaksu.